

LA RÉUNIFICATION DES

DEUX  
CORRÉES



Grand partenaire  
QUÉBECOR

DU 18 SEPT.  
AU 13 OCT.  
2018

TEXTE  
JOËL POMMERAT  
MISE EN SCÈNE  
MICHEL NADEAU

LA BOR  
DÉE



/ Communiqué de presse /

**LA RÉUNIFICATION DES DEUX CORÉES**  
en ouverture de la saison 18/19 de La Bordée  
Une pièce de Joël Pommerat

**Québec, le 4 septembre 2017** – Pour sa deuxième saison à la direction artistique du théâtre La Bordée, Michel Nadeau signe la mise en scène de *La réunification des deux Corées*, un texte de Joël Pommerat. À l’affiche du 18 septembre au 13 octobre 2018, cette pièce tragi-comique aborde le thème de l’amour et interroge la complexité des relations amoureuses et du rapport à l’autre.

Présentée pour la toute première fois au Québec, *La réunification des deux Corées* compte une cinquantaine de personnages et se décline en plus de vingt tableaux. Toutes les scènes, souvent sombres, parfois tendres, mais toujours empreintes d’humanité, traduisent la difficulté d’aimer et l’incommunicabilité qui en est souvent la cause.

**L’homme** - [...] *quand on s’est rencontrés, c’était parfait. On était comme deux moitiés qui s’étaient perdues et qui se retrouvaient. C’était merveilleux. C’était comme si La Corée du Nord et la Corée du Sud ouvraient leurs frontières et se réunifiaient, et que les gens qui avaient été empêchés de se voir pendant des années se retrouvaient.*

Tableau 14 – *La femme amnésique*

L’écrivain et metteur en scène français, Joël Pommerat, est aujourd’hui considéré comme une des figures majeures du théâtre français et est reconnu mondialement. Ses pièces, récompensées à plusieurs reprises en France, ont été diffusées dans le cadre du Carrefour International de théâtre. Le public de Québec a notamment eu la chance de voir, ici-même à La Bordée, trois de ses mises en scène : *Les marchands* en 2009, *La grande et fabuleuse histoire du commerce* en 2013 et *Cendrillon* en 2016.

L  
A  
B  
O  
R  
D  
É  
E



## ***LA RÉUNIFICATION DES DEUX CORÉES***

À l'affiche du 18 septembre au 13 octobre 2018

### **L'équipe**

**Texte** : Joël Pommerat

**Mise en scène** : Michel Nadeau

**Assistance à la mise en scène** : Amélie Bergeron

**Distribution** : Ann-Sophie Archer, Emmanuel Bédard, Normand Bissonnette, Gabriel Fournier, Valérie Laroche Véronika Makdissi-Warren, Olivier Normand, Sophie Thibeault et Alexandrine Warren.

### **Les concepteurs**

**Décor** : Véronique Bertrand

**Costumes** : Julie Morel

**Éclairages** : Caroline Ross

**Montage sonore** : Yves Dubois

L  
A  
B  
O  
R  
D  
E  
E

### **PROPOS DE LA PIÈCE**

À travers une vingtaine de courtes histoires tragi-comiques, *La réunification des deux Corées* interroge la complexité de l'amour, ou plutôt des relations amoureuses, du rapport à l'autre. Amour maternel, conjugal, tendre, illusoire, interdit, invisible, instable, choquant, monnayable, toutes les déclinaisons de ce sentiment insaisissable sont explorées dans ces instants de vie singuliers et désenchantés, des instants nourris de quêtes et de manques, reflets de ce qui nous lie et nous déchire à la fois.



## L'AUTEUR // Joël Pommerat


Joël Pommerat est aujourd'hui considéré comme une des figures majeures du théâtre français. Le public de Québec a d'ailleurs eu quelques occasions d'apprécier la valeur de ses créations au Carrefour international de théâtre (*Les Marchands*, *La grande et fabuleuse histoire du commerce* et *Cendrillon*, présentées respectivement aux printemps 2009, 2013 et 2016 ici même à La Bordée).

En 1990, Joël Pommerat met en scène un premier texte, *Le chemin de Dakar*, un monologue présenté au Théâtre Clavel, à Paris. Du même coup, il fonde sa compagnie, qu'il nomme Louis Brouillard, en référence à l'inventeur du cinéma, Louis Lumière, avec un clin d'œil au Théâtre du Soleil d'Ariane Mnouchkine. Dès ses premières pièces se définit le processus qui caractérisera son travail, au cours duquel le texte se construit conjointement avec le jeu exploratoire des comédiens.

À partir de 2001, notamment avec *Pôles*, *Treize étroites têtes* et *Mon ami*, la compagnie présente ses spectacles en tournée. Depuis, le succès ne cesse de grandir, et les tournées se multiplient.

À ce jour, la compagnie compte une trentaine de créations. Parmi les plus récentes, mentionnons *Cendrillon* (2011), *La grande et fabuleuse histoire du commerce* (2011), *La réunification des deux Corées* (2013), *Ça ira (1) Fin de Louis* (2015). Plusieurs de ces créations ont été récompensées, notamment lors des cérémonies des Molières, en France. Joël Pommerat a aussi reçu, pour l'ensemble de son œuvre dramatique, le Grand prix du théâtre de l'Académie française, en 2015, et le Prix Europe pour le théâtre – Nouvelles réalités, en 2016.

L  
A  
B  
O  
R  
D  
É  
E



### Un théâtre d’ambivalence

Qu’il traite de la famille, de l’amour, du travail, du pouvoir, le théâtre de Joël Pommerat est ancré dans le présent. Il interroge le monde contemporain, et le rapport que nous avons avec lui, à travers le prisme de nos relations individuelles, intimes, de nos vies singulières. Son théâtre, autant dans sa forme que dans son contenu, génère l’étrange, le non-dit, la suggestion, l’ambiguïté. Il n’a pas pour ambition de révéler une vérité ni d’apporter des réponses, mais il peut « ouvrir des questions particulières, mettre l’autre dans un état particulier qui va le mettre peut-être en relation avec une part de réalité qui lui échappait jusque-là<sup>1</sup> ». Le théâtre est donc un lieu d’interrogations et de remise en question, il doit « tenter de nous faire sortir de nous-mêmes ».

### Un travail de collaboration

Joël Pommerat se définit comme un « écrivain de spectacles ». Son processus de création diffère des pratiques habituelles, dans ce sens qu’il refuse la division, voire la hiérarchisation, entre le texte et la mise en scène. Très tôt dans sa carrière, il a compris que la mise en scène était aussi une forme d’écriture. Le texte se charge des mots, mais l’interprétation, les déplacements des acteurs, les interactions entre eux et avec les spectateurs, etc., font partie d’une écriture scénique qui ne peut être dissociée des mots, car ces éléments leur donnent non seulement vie, mais aussi sens. Et il ne suffit pas à Pommerat d’écrire seulement les mots, il veut également participer à écrire le sens. C’est pourquoi les comédiens sont intégrés dans le processus d’écriture.

Les concepteurs (décor, éclairage, univers sonore, etc.) font aussi partie du processus dès le début des répétitions. Ainsi, les sons, les lumières, les corps participent tous à l’écriture sous l’impulsion de leur auteur. Ce travail, qui peut s’étaler sur quatre à six mois, se fait instant par instant, détail par détail, image par image, dans un souci de justesse qui donne aux créations de Joël Pommerat la finesse et la sensibilité évocatrice qui ont fait sa renommée.

---

<sup>1</sup> Joël POMMERAT, *Théâtres en présence*, Arles, Actes Sud, 2007, p. 33



## LE METTEUR EN SCÈNE // Michel Nadeau

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 1980 et de l'École Jacques Lecoq, à Paris, en 1985, Michel Nadeau a participé à plus d'une centaine de productions théâtrales sur de nombreuses scènes du Québec en tant que metteur en scène, comédien ou auteur. Plusieurs de ses textes et mises en scène ont été récompensés, dont *Jeanne et les anges* et *Lentement la beauté* (publié aux éditions L'instant même), qui ont reçu le « Masque de la production – Québec » en 1995 et en 2004 respectivement. Il fut directeur artistique du Théâtre Niveau Parking de 1987 à 2016.

Il s'est fait connaître par le public de La Bordée par le biais de ses nombreuses mises en scène, dont *T'es mieux de pas être malade à l'urgence* (1988), *L'héritage du Dr Jekyll* (1991), *Regards-9* (2008), *Un sofa dans le jardin* (2010), *Félicité* (2012) et *W;t* (2015).

Michel Nadeau mène en parallèle une carrière de pédagogue. Professeur au Conservatoire d'art dramatique de Québec depuis 1986, il y enseigne l'improvisation, le travail au masque, la commedia dell'arte, le clown et le bouffon. Il a été directeur de l'institution de 1996 à 2004. Depuis 2007, il est responsable de la nouvelle section « Mise en scène et création ».

Très impliqué dans son milieu, il a été membre des conseils d'administration du Théâtre Périscope, du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec ainsi que du Carrefour international de théâtre de Québec.

- 30 -

### Renseignements :

Mélissa Simard

Responsable des communications

418 694-9721, poste 305

[communications@bordee.qc.ca](mailto:communications@bordee.qc.ca)